



**SUBSECRETARÍA DE ENLACE LEGISLATIVO
Y ACUERDOS POLÍTICOS**

Oficio No. SELAP/300/649/18
Ciudad de México, a 21 de febrero de 2018

**CC. INTEGRANTES DE LA MESA DIRECTIVA DE LA CÁMARA
DE SENADORES DEL H. CONGRESO DE LA UNIÓN**

Presentes

Con fundamento en lo dispuesto en la fracción VIII del artículo 27 de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal y el artículo 89, fracción X de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, me permito remitir copia del oficio número 3.0356/2018 signado por el Lic. Juan Carlos Reyes García, Consejero Adjunto de Consulta y Estudios Constitucionales de la Consejería Jurídica del Ejecutivo Federal, al que anexa el comunicado por el cual el C. Presidente de la República, Lic. Enrique Peña Nieto, somete a la aprobación de ese Organismo Legislativo, el Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal y el Protocolo Adicional al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, a las Autoridades de Control y a los Flujos Transfronterizos de Datos, hechos en Estrasburgo el 28 de enero de 1981 y el 8 de noviembre de 2001, respectivamente.

En consecuencia, adjunto al presente:

- Original del comunicado suscrito por el Lic. Enrique Peña Nieto, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos.
- Copia certificada del Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal y del Protocolo Adicional al Convenio.

Sin otro particular, aprovecho la ocasión para reiterarles la seguridad de mi consideración distinguida.

El Subsecretario

LIC. FELIPE SOLÍS ACERO

C.c.p.- **Dr. Alfonso Navarrete Prida**, Secretario de Gobernación.- Para su superior conocimiento.
Lic. Juan Carlos Reyes García, Consejero Adjunto de Consulta y Estudios Constitucionales de la Consejería Jurídica del Ejecutivo Federal.- Presente.
Mtro. Valentín Martínez Garza, Titular de la Unidad de Enlace Legislativo.- Presente.
Minutario
UEL/311

VMG/RCC

001058

COMISIÓN DE SERVICIOS
SECRETARÍA GENERAL
SERVICIOS PARLAMENTARIOS

2018 FEB 21 PM 4 11

RECIBIDO



Ciudad de México, a 21 de febrero de 2018.

Lic. Felipe Solís Acero,
Subsecretario de Enlace Legislativo y Acuerdos Políticos
de la Secretaría de Gobernación,
PRESENTE.

Me permito enviar a usted, para su presentación ante el Senado de la República, original del comunicado mediante el cual el C. Presidente de la República somete a consideración de ese órgano legislativo, el **Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal y el Protocolo Adicional al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, a las Autoridades de Control y a los Flujos Transfronterizos de Datos**, hechos en Estrasburgo el 28 de enero de 1981 y el 8 de noviembre de 2001, respectivamente.

Al instrumento internacional antes citado no le es aplicable la Ley sobre la Aprobación de Tratados Internacionales en Materia Económica, por lo que se remite únicamente una copia certificada del mismo.

Sin más por el momento, lo saludo cordialmente.

El Consejero Adjunto.


Juan Carlos Reyes García.

C.c.p. **Lic. Misha Leonel Granados Fernández.**- Consejero Jurídico del Ejecutivo Federal. Para su conocimiento.

SECRETARÍA DE
ENLACE LEGISLATIVO
Y ACUERDOS POLÍTICOS
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN

21 FEB 2018

RECIBIDO

12917 _____ 11:25



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

**C. PRESIDENTE DE LA MESA DIRECTIVA DE LA
CÁMARA DE SENADORES DEL
H. CONGRESO DE LA UNIÓN.
PRESENTE.**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89, fracción X, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, que faculta al Presidente de la República para dirigir la política exterior y celebrar tratados internacionales, sometiéndolos a la aprobación del Senado, me permito exponer a esa Soberanía lo siguiente:

La reforma constitucional en materia de transparencia, publicada el 7 de febrero de 2014 en el Diario Oficial de la Federación, otorgó autonomía constitucional al organismo garante de la transparencia en México con el propósito de que fuera el responsable de garantizar el cumplimiento del derecho de acceso a la información pública y a la protección de datos personales en posesión de los sujetos obligados.

En ese sentido, el Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales como parte de sus atribuciones en materia de protección de datos personales, ha impulsado la vinculación del Estado mexicano al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, hecho en Estrasburgo el 28 de enero de 1981, en el marco del Consejo de Europa, el cual constituye hasta el momento el único instrumento internacional en la materia.

Dicho Convenio tiene por objeto garantizar a cualquier persona física, sin importar su nacionalidad o residencia, el respeto a sus derechos y libertades fundamentales, y particularmente su derecho a la vida privada con respecto al tratamiento automatizado



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

de sus datos de carácter personal, entendiéndose por ello cualquier información concerniente a una persona física identificada o identificable.

Para tal propósito, las Partes se comprometen a tomar las medidas de protección de datos necesarias en su legislación interna a fin de hacer efectivos los principios básicos previstos en el propio Convenio, así como de seguridad apropiadas contra la destrucción o pérdida accidental de datos de carácter personal registrados en ficheros automatizados, además de establecer sanciones y recursos pertinentes en caso de incumplimiento en las disposiciones de sus legislaciones internas que hagan efectivos los citados principios básicos.

Asimismo, este instrumento internacional contempla el establecimiento de garantías complementarias para que los titulares de los datos conozcan la existencia de ficheros automatizados de datos de carácter personal; sus finalidades principales; la identidad y la residencia habitual o el establecimiento principal de la autoridad controladora del fichero, y obtengan la confirmación de la existencia de sus datos en dichos ficheros, así como la rectificación o el borrado de los mismos, cuando hayan sido tratados de forma contraria a lo dispuesto en la legislación de las Partes.

El Convenio establece la obligación de las Partes de cooperar con sus homólogas, por conducto de las autoridades que designen, con la intención de intercambiar información acerca de la legislación nacional y práctica administrativa en materia de protección de datos.

Igualmente, el instrumento internacional prevé el establecimiento de un Comité Consultivo conformado por los representantes que las Partes designen, cuyas funciones



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

consisten en presentar propuestas para facilitar o mejorar la implementación del Convenio, proponer enmiendas, formular comentarios sobre los proyectos de modificaciones a este instrumento internacional y emitir opiniones sobre las cuestiones vinculadas con la aplicación del mismo.

Este Convenio cuenta con un Protocolo Adicional relativo a las Autoridades de Control y a los Flujos Transfronterizos de Datos, hecho en Estrasburgo el 8 de noviembre de 2001, cuyo objetivo es instar a las Partes a contar con una autoridad responsable de dar cumplimiento a las medidas de protección previstas en la legislación interna asegurando su independencia y la posibilidad de que intervenga en procesos judiciales.

Adicionalmente, el citado Protocolo refiere a la transferencia de datos de carácter personal a destinatarios que se encuentren bajo la jurisdicción de un Estado u organización que no sea parte del Convenio, siempre y cuando garanticen el nivel de protección adecuado a la transferencia de datos prevista.

De ser aprobados por el Senado de la República, estos instrumentos internacionales permitirían al Estado mexicano llevar a cabo transferencias de datos personales libremente con otros países Parte, y confirmarían el compromiso a nivel internacional de fomentar la promoción y el respeto a garantías fundamentales de protección.

Por lo anterior, y con base en lo previsto en el artículo 89, fracción X, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, someto el Convenio y el Protocolo Adicional en comento a consideración de la H. Cámara de Senadores para su dictamen y, en su caso, aprobación, para así estar en posibilidad de continuar con los trámites conducentes para su entrada en vigor (se anexan copias certificadas de los citados instrumentos internacionales).



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

Hoja de firma del comunicado por el cual se somete a la aprobación del Senado de la República el Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal y el Protocolo Adicional al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, a las Autoridades de Control y a los Flujos Transfronterizos de Datos.

Reitero a Usted, Ciudadano Presidente, las seguridades de mi atenta y distinguida consideración.

Ciudad de México a 20 de febrero de 2018.

EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

ENRIQUE PEÑA NIETO

MAGF



SECRETARIA
DE
RELACIONES EXTERIORES
MEXICO

ALEJANDRO ALDAY GONZÁLEZ, CONSULTOR JURÍDICO

DE LA SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES,



CERTIFICA:

Que en los archivos de esta Secretaría obra copia certificada correspondiente al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, hecho en Estrasburgo el veintiocho de enero de mil novecientos ochenta y uno, cuya traducción al idioma español es la siguiente:



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Serie de Tratados Europeos - n° 108

**CONVENIO
PARA LA PROTECCIÓN DE LAS PERSONAS
CON RESPECTO AL TRATAMIENTO
AUTOMATIZADO DE DATOS DE CARÁCTER
PERSONAL**



Estrasburgo, 28.I.1981

**SECRETARIA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURIDICA**

Preámbulo

Los Estados miembros del Consejo de Europa, signatarios del presente Convenio,

Considerando que el fin del Consejo de Europa es llevar a cabo una unión más estrecha entre sus miembros, basada en el respeto particularmente de la preeminencia del estado de derecho, así como de los derechos humanos y de las libertades fundamentales;

Considerando que es deseable ampliar la protección de los derechos y de las libertades fundamentales de cada uno, particularmente el derecho al respeto de la vida privada, teniendo en cuenta la intensificación de la circulación a través de las fronteras de los datos de carácter personal que son objeto de tratamientos automatizados;

Reafirmando al mismo tiempo su compromiso en favor de la libertad de información sin tener en cuenta las fronteras;

Reconociendo la necesidad de conciliar los valores fundamentales del respeto a la vida privada y de la libre circulación de la información entre los pueblos;

Han convenido en lo siguiente:

Capítulo I - Disposiciones generales

Artículo 1 - Objeto y fin

El fin del presente Convenio es garantizar en el territorio de cada Parte, a cualquier persona física, sean cuales fueren su nacionalidad o su residencia, el respeto a sus derechos y libertades fundamentales, concretamente su derecho a la vida privada, con respecto al tratamiento automatizado de los datos de carácter personal correspondientes a dicha persona (“protección de datos”).

Artículo 2 - Definiciones

Para los efectos del presente Convenio:

- a. “datos de carácter personal” significa cualquier información relativa a una persona física identificada o identificable (“persona concernida”);
- b. “fichero automatizado” significa cualquier conjunto de datos que sea objeto de un tratamiento automatizado;
- c. “tratamiento automatizado” incluye las operaciones que a continuación se indican efectuadas en su totalidad o en parte con ayuda de procedimientos automatizados: registro de datos, aplicación a esos datos de operaciones lógicas y/o aritméticas, su modificación, borrado, extracción o difusión;
- d. “autoridad controladora del fichero” significa la persona física o jurídica, autoridad pública, servicio o cualquier otro organismo que sea competente de conformidad con la legislación nacional para decidir cuál será la finalidad del fichero automatizado, cuáles categorías de datos de carácter personal deberán registrarse y cuáles operaciones se les aplicarán.



Artículo 3 - Ámbito de aplicación

1. Las Partes se comprometen a aplicar el presente Convenio a los ficheros y a los tratamientos automatizados de datos de carácter personal en los sectores público y privado.
2. Cualquier Estado podrá, en el momento de la firma o al depositar su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o en cualquier otro momento ulterior, hacer saber mediante declaración dirigida al Secretario General del Consejo de Europa:
 - a. que no aplicará el presente Convenio a determinadas categorías de ficheros automatizados de datos de carácter personal, una lista de las cuales quedará depositada. No deberá sin embargo incluir en esa lista categorías de ficheros automatizados sometidas, de conformidad con su legislación interna, a disposiciones de protección de datos. Deberá, por tanto, modificar dicha lista mediante una nueva declaración cuando estén sometidas a su régimen de protección de datos categorías suplementarias de ficheros automatizados de datos de carácter personal;
 - b. que también aplicará el presente Convenio a información relativa a agrupaciones, asociaciones, fundaciones, sociedades, compañías o cualquier otro organismo compuesto directa o indirectamente de personas físicas, tengan o no personalidad jurídica;
 - c. que también aplicará el presente Convenio a los ficheros de datos de carácter personal que no sean objeto de tratamientos automatizados.
3. Cualquier Estado que haya extendido el ámbito de aplicación del presente Convenio mediante una de las declaraciones a que se refieren los párrafos 2 b. ó c., que anteceden podrá, en dicha declaración, indicar que las extensiones solamente se aplicarán a determinadas categorías de ficheros de carácter personal cuya lista quedará depositada.
4. Cualquier Parte que haya excluido determinadas categorías de ficheros automatizados de datos de carácter personal mediante la declaración prevista en el párrafo 2 a., anterior no podrá pretender que una Parte que no las haya excluido aplique el presente Convenio a dichas categorías.
5. Igualmente, una Parte que no haya efectuado una u otra de las extensiones previstas en los párrafos 2 b. y c. del presente artículo no podrá pretender que se aplique el presente Convenio en esos puntos con respecto a una Parte que haya procedido a dichas extensiones.
6. Las declaraciones previstas en el párrafo 2 del presente artículo tendrán efecto en el momento de la entrada en vigor del Convenio con respecto al Estado que las haya formulado, si dicho Estado las ha hecho en el momento de la firma o del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o tres meses después de su recepción por el Secretario General del Consejo de Europa si se han formulado en un momento ulterior. Dichas declaraciones podrán retirarse en su totalidad o en parte mediante notificación dirigida al Secretario General del Consejo de Europa. El retiro tendrá efecto tres meses después de la fecha de recepción de dicha notificación.

Capítulo II - Principios básicos para la protección de datos

Artículo 4 - Compromisos de las Partes

1. Cada Parte tomará las medidas necesarias en su legislación interna para que sean efectivos los principios básicos para la protección de datos enunciados en el presente capítulo.



2. Dichas medidas deberán adoptarse a más tardar al momento de la entrada en vigor del presente Convenio con respecto a dicha Parte.

Artículo 5 - Calidad de los datos

Los datos de carácter personal que sean objeto de tratamiento automatizado:

- a. se obtendrán y tratarán justa y legalmente;
- b. se registrarán para fines determinados y legítimos, y no se utilizarán de forma incompatible con dichos fines;
- c. serán adecuados, pertinentes y no excesivos en relación con las finalidades para las cuales se hayan registrado;
- d. serán exactos y, si fuera necesario, actualizados;
- e. se conservarán bajo una forma que permita la identificación de las personas concernidas durante un período de tiempo que no exceda del necesario para los fines para los cuales se hayan registrado.

Artículo 6 - Categorías particulares de datos

Los datos de carácter personal que revelen el origen racial, las opiniones políticas, las creencias religiosas u otras convicciones, así como los datos de carácter personal relativos a la salud o a la vida sexual, no podrán tratarse automáticamente a menos que la legislación interna prevea garantías apropiadas. La misma norma regirá en el caso de datos de carácter personal referentes a sentencias penales.

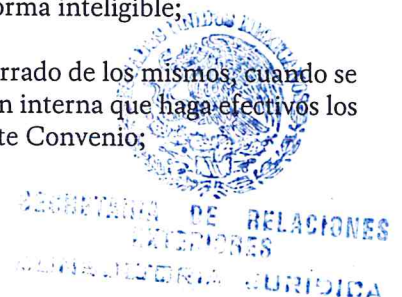
Artículo 7 - Seguridad de los datos

Se tomarán medidas de seguridad apropiadas para la protección de datos de carácter personal registrados en ficheros automatizados contra la destrucción accidental o no autorizada, o la pérdida accidental, así como contra el acceso, la modificación o la difusión no autorizados.

Artículo 8 - Garantías complementarias para la persona concernida

Cualquier persona deberá poder:

- a. conocer la existencia de un fichero automatizado de datos de carácter personal, sus finalidades principales, así como la identidad y la residencia habitual o el establecimiento principal de la autoridad controladora del fichero;
- b. obtener a intervalos razonables y sin demora o gastos excesivos la confirmación de la existencia o no en el fichero automatizado de datos de carácter personal que conciernan a dicha persona, así como la comunicación de dichos datos en forma inteligible;
- c. obtener, llegado el caso, la rectificación de dichos datos o el borrado de los mismos, cuando se hayan tratado de forma contraria a lo dispuesto en la legislación interna que haga efectivos los principios básicos enunciados en los artículos 5 y 6 del presente Convenio;



- d. disponer de un recurso si no se ha atendido a una solicitud de confirmación o, si así fuere el caso, de comunicación, de rectificación o de borrado, a que se refieren los párrafos b. y c. del presente artículo.

Artículo 9 - Excepciones y restricciones

1. No se admitirá excepción alguna a lo dispuesto en los artículos 5, 6 y 8 del presente Convenio, salvo que sea dentro de los límites que se definen en el presente artículo.
2. Será posible una excepción a lo dispuesto en los artículos 5, 6 y 8 del presente Convenio cuando tal excepción, prevista por la legislación de la Parte, constituya una medida necesaria en una sociedad democrática para:
 - a. la protección de la seguridad del Estado, de la seguridad pública, para los intereses monetarios del Estado o para la represión de infracciones penales;
 - b. la protección de la persona concernida y de los derechos y libertades de otras personas.
3. La legislación podrá prever restricciones en el ejercicio de los derechos a que se refieren los párrafos b., c. y d. del artículo 8 con respecto de los ficheros automatizados de datos de carácter personal que se utilicen con fines estadísticos o de investigación científica, cuando no existan manifiestamente riesgos de atentado a la vida privada de las personas concernidas.

Artículo 10 - Sanciones y recursos

Cada Parte se compromete a establecer sanciones y recursos pertinentes contra las infracciones a las disposiciones de legislación interna que hagan efectivos los principios básicos para la protección de los datos enunciados en el presente capítulo.

Artículo 11 - Protección más amplia

Ninguna de las disposiciones del presente capítulo se interpretará en el sentido de que limite la facultad, o afecte de alguna otra forma la facultad de cada Parte, de conceder a las personas concernidas una protección más amplia que la prevista en el presente Convenio.

Capítulo III - Flujos transfronterizos de datos

Artículo 12 - Flujos transfronterizos de datos de carácter personal y la legislación interna

1. Las disposiciones que siguen se aplicarán a las transferencias a través de las fronteras nacionales, por cualquier medio que fuere, de datos de carácter personal que sean objeto de un tratamiento automatizado o reunidos con el fin de someterlos a ese tratamiento.
2. Una Parte no podrá, con el fin de proteger la vida privada, prohibir o someter a una autorización especial los flujos transfronterizos de datos de carácter personal con destino al territorio de otra Parte.
3. Sin embargo, cualquier Parte tendrá la facultad de establecer una excepción a las disposiciones del párrafo 2:
 - a. en la medida en que su legislación prevea una reglamentación específica para determinadas categorías de datos de carácter personal o de ficheros automatizados de

datos de carácter personal, por razón de la naturaleza de dichos datos o ficheros, a menos que la reglamentación de la otra Parte establezca una protección equivalente;

- b. cuando la transferencia se lleve a cabo a partir de su territorio hacia el territorio de un Estado no contratante por intermedio del territorio de otra Parte, con el fin de evitar que dichas transferencias tengan como resultado eludir la legislación de la Parte a que se refiere el comienzo del presente párrafo.

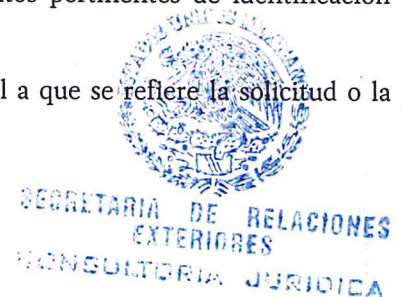
Capítulo IV - Ayuda mutua

Artículo 13 - Cooperación entre las Partes

1. Las Partes se obligan a concederse mutuamente asistencia para el cumplimiento del presente Convenio.
2. Para tal fin:
 - a. cada Parte designará a una o más autoridades cuya denominación y dirección comunicará al Secretario General del Consejo de Europa;
 - b. cada Parte que haya designado a varias autoridades indicará en la comunicación a que se refiere el párrafo anterior la competencia de cada una de dichas autoridades.
3. Una autoridad designada por una Parte, a solicitud de una autoridad designada por otra Parte:
 - a. proporcionará información acerca de su legislación y práctica administrativa en materia de protección de datos;
 - b. tomará toda clase de medidas apropiadas, de conformidad con su legislación interna y solamente para efectos de la protección de la vida privada, para proporcionar información fáctica relativa a un tratamiento automatizado determinado efectuado en su territorio con excepción, sin embargo, de los datos de carácter personal que sean objeto de dicho tratamiento.

Artículo 14 - Asistencia a las personas concernidas que tengan su residencia en el extranjero

1. Cada Parte prestará asistencia a cualquier persona que tenga su residencia en el extranjero para el ejercicio de los derechos previstos por su legislación interna que haga efectivos los principios enunciados en el artículo 8 del presente Convenio.
2. Si dicha persona residiese en el territorio de otra Parte, deberá tener la facultad de presentar su solicitud por medio de la autoridad designada por esa Parte.
3. La solicitud de asistencia deberá hacer constar todos los detalles necesarios relativos concretamente a:
 - a. el nombre, la dirección y cualesquiera otros elementos pertinentes de identificación relativos al solicitante;
 - b. el fichero automatizado de datos de carácter personal a que se refiere la solicitud o la autoridad controladora de dicho fichero;
 - c. el propósito de la solicitud.



Artículo 15 - Garantías relativas a la asistencia facilitada por las autoridades designadas

1. Una autoridad designada por una Parte que haya recibido información de una autoridad designada por otra Parte, ya sea en apoyo de una solicitud de asistencia o en respuesta a una solicitud de asistencia que haya formulado ella misma, no podrá hacer uso de dicha información para otros fines que no sean los especificados en la solicitud de asistencia.
2. Cada Parte cuidará que las personas pertenecientes a la autoridad designada o que actúen en nombre de la misma estén vinculadas por obligaciones convenientes de secrecía o de confidencialidad con respecto a dicha información.
3. En ningún caso estará autorizada una autoridad designada para presentar, de conformidad con los términos del artículo 14, párrafo 2, una solicitud de asistencia en nombre de una persona concernida residente en el extranjero, por su propia iniciativa y sin el consentimiento expreso de dicha persona.

Artículo 16 - Denegación de solicitudes de asistencia

Una autoridad designada, a quien se haya dirigido una solicitud de asistencia de conformidad con los términos de los artículos 13 ó 14 del presente Convenio, solamente podrá negarse a atenderla si:

- a. la solicitud es incompatible con las competencias, en materia de protección de datos, de las autoridades facultadas para responder;
- b. la solicitud no está conforme con lo dispuesto en el presente Convenio;
- c. atender a la solicitud fuese incompatible con la soberanía, la seguridad o el orden público de la Parte que la haya designado, o con los derechos y libertades fundamentales de las personas que estén bajo la jurisdicción de dicha Parte.

Artículo 17 - Gastos y procedimientos de asistencia

1. La asistencia mutua que las Partes se concedan de conformidad con los términos del artículo 13, así como la asistencia que ellas presten a las personas concernidas residentes en el extranjero de conformidad con los términos del artículo 14, no dará lugar al pago de gastos y derechos que no sean los correspondientes a los expertos y a los intérpretes. Dichos gastos y derechos correrán a cargo de la Parte que haya designado a la autoridad que haya presentado la solicitud de asistencia.
2. La persona concernida no podrá estar obligada a pagar, en relación con las gestiones emprendidas por su cuenta en el territorio de otra Parte, los gastos y derechos que no sean los exigibles a las personas que residan en el territorio de dicha Parte.
3. Las demás modalidades relativas a la asistencia referentes, particularmente a las formas y procedimientos, así como a los idiomas que se utilicen se establecerán directamente entre las Partes concernidas.

Capítulo V - Comité Consultivo**Artículo 18 - Composición del Comité**

1. Después de la entrada en vigor del presente Convenio se constituirá un Comité Consultivo.



2. Cada Parte designará a un representante y a un suplente en dicho Comité. Cualquier Estado miembro del Consejo de Europa que no sea Parte del Convenio tendrá el derecho de hacerse representar en el Comité por un observador.
3. El Comité Consultivo podrá, mediante una decisión tomada por unanimidad, invitar a cualquier Estado no miembro del Consejo de Europa, que no sea Parte del Convenio, a hacerse representar por un observador en una determinada reunión.

Artículo 19 - Funciones del Comité

El Comité Consultivo:

- a. Podrá presentar propuestas con el fin de facilitar o de mejorar la aplicación del Convenio;
- b. podrá presentar propuestas de enmienda del presente Convenio, de conformidad con el artículo 21;
- c. formulará su opinión acerca de cualquier propuesta de enmienda al presente Convenio que se le someta, de conformidad con el artículo 21, párrafo 3;
- d. podrá, a solicitud de una Parte, expresar su opinión acerca de cualquier cuestión relativa a la aplicación del presente Convenio.

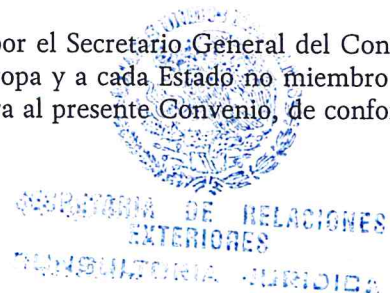
Artículo 20 - Procedimiento

1. El Secretario General del Consejo de Europa convocará al Comité Consultivo. Su primera reunión se celebrará en los doce meses que sigan a la entrada en vigor del presente Convenio. Posteriormente se reunirá al menos una vez cada dos años y, en todo caso, cada vez que un tercio de los representantes de las Partes solicite su convocatoria.
2. La mayoría de los representantes de las Partes constituirá el quórum necesario para celebrar una reunión del Comité Consultivo.
3. Después de cada una de dichas reuniones, el Comité Consultivo someterá al Comité de Ministros del Consejo de Europa un reporte acerca de sus trabajos y del funcionamiento del Convenio.
4. De conformidad con lo dispuesto en el presente Convenio, el Comité Consultivo fijará su reglamento anterior.

Capítulo VI - Enmiendas

Artículo 21 - Enmiendas

1. Podrán proponerse enmiendas al presente Convenio, por una Parte, por el Comité de Ministros del Consejo de Europa, o por el Comité Consultivo.
2. Cualquier propuesta de enmienda se comunicará por el Secretario General del Consejo de Europa a los Estados miembros del Consejo de Europa y a cada Estado no miembro que se haya adherido o se le haya invitado a que se adhiera al presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 23.



3. Además, cualquier modificación propuesta por una Parte o por el Comité de Ministros se comunicará al Comité Consultivo, el cual presentará al Comité de Ministros su opinión acerca de la enmienda propuesta.
4. El Comité de Ministros examinará la enmienda propuesta y cualquier opinión presentada por el Comité Consultivo y podrá aprobar la enmienda.
5. El texto de cualquier enmienda aprobada por el Comité de Ministros conforme al párrafo 4 del presente artículo se remitirá a las Partes para su aceptación.
6. Cualquier enmienda aprobada de conformidad con el párrafo 4 del presente artículo entrará en vigor el trigésimo día después de que todas las Partes hayan informado al Secretario General que la han aceptado.

Capítulo VII - Cláusulas finales

Artículo 22 - Entrada en vigor

1. El presente Convenio quedará abierto a la firma de los Estados miembros del Consejo de Europa. Se someterá a ratificación, aceptación o aprobación. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación se depositarán en poder del Secretario General del Consejo de Europa.
2. El presente Convenio entrará en vigor el día primero del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha en que cinco Estados miembros del Consejo de Europa hayan expresado su consentimiento para quedar vinculados por el Convenio, de conformidad con las disposiciones del párrafo anterior.
3. Para cualquier Estado miembro que expresare ulteriormente su consentimiento para quedar vinculado por el Convenio, éste entrará en vigor el día primero del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación o aprobación.

Artículo 23 - Adhesión de Estados no miembros

1. Después de la entrada en vigor del presente Convenio, el Comité de Ministros del Consejo de Europa podrá invitar a cualquier Estado no miembro del Consejo de Europa a que se adhiera al presente Convenio mediante una decisión adoptada por la mayoría prevista en el artículo 20 d., del Estatuto del Consejo de Europa y por unanimidad de los representantes de los Estados contratantes que tengan el derecho a formar parte del Comité.
2. Para cualquier Estado adherido, el Convenio entrará en vigor el día primero del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha del depósito del instrumento de adhesión en poder del Secretario General del Consejo de Europa.

Artículo 24 - Cláusula territorial

1. Cualquier Estado podrá designar, en el momento de la firma o del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, el territorio o los territorios a los cuales se aplicará el presente Convenio.



2. Cualquier Estado en cualquier otro momento posterior, y mediante una declaración dirigida al Secretario General del Consejo de Europa, podrá extender la aplicación del presente Convenio a cualquier otro territorio designado en la declaración. El Convenio entrará en vigor, con respecto a dicho territorio, el día primero del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha de recepción de la declaración por el Secretario General.
3. Cualquier declaración hecha en virtud de los dos párrafos anteriores podrá retirarse, en lo que respecta a cualquier territorio designado en dicha declaración, mediante notificación dirigida al Secretario General. El retirado será efectivo el día primero del mes siguiente a la expiración de un período de seis meses después de la fecha de recepción de la notificación por el Secretario General.

Artículo 25 - Reservas

No podrá formularse reserva alguna con respecto a las disposiciones del presente Convenio.

Artículo 26 - Denuncia

1. Cualquier Parte podrá en cualquier momento denunciar el presente Convenio dirigiendo una notificación al Secretario General del Consejo de Europa.
2. La denuncia será efectiva el día primero del mes siguiente a la expiración de un período de seis meses después de la fecha de recepción de la notificación por el Secretario General.

Artículo 27 - Notificaciones

El Secretario General del Consejo de Europa notificará a los Estados miembros del Consejo y a cualquier Estado que se haya adherido al presente Convenio:

- a. cualquier firma;
- b. el depósito de cualquier instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión;
- c. cualquier fecha de entrada en vigor del presente Convenio, de conformidad con los artículos 22, 23 y 24;
- d. cualquier otro acto, notificación o comunicación relativa al presente Convenio.

En fe de lo cual los infrascritos, debidamente autorizados al efecto, firman el presente Convenio.

Hecho en Estrasburgo el 28 de enero de 1981 en francés y en inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos, en un único ejemplar, que quedará depositado en los archivos del Consejo de Europa. El Secretario General del Consejo de Europa remitirá copias certificadas a cada uno de los Estados miembros del Consejo de Europa y a cualquier Estado invitado a la adhesión al presente Convenio.


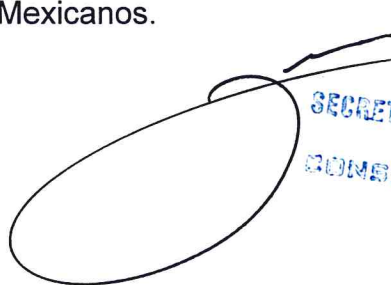




SECRETARIA
DE
RELACIONES EXTERIORES
MEXICO

La presente es copia fiel y completa en español del Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, hecho en Estrasburgo el veintiocho de enero de mil novecientos ochenta y uno.

Extiendo la presente, en doce páginas útiles, en la Ciudad de México, el veintinueve de diciembre de dos mil diecisiete, a fin de someter el Convenio de referencia a la consideración de la Cámara de Senadores del Honorable Congreso de la Unión, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 76, fracción I de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.



SECRETARIA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURIDICA



SECRETARIA
DE
RELACIONES EXTERIORES
MEXICO

ALEJANDRO ALDAY GONZÁLEZ, CONSULTOR JURÍDICO

DE LA SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES,



Que en los archivos de esta Secretaría obra copia certificada correspondiente al Protocolo Adicional al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, a las Autoridades de Control y a los Flujos Transfronterizos de Datos, hecho en Estrasburgo el ocho de noviembre de dos mil uno, cuya traducción al idioma español es la siguiente:



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Serie de Tratados Europeos - n° 181

**PROTOCOLO ADICIONAL AL CONVENIO
PARA LA PROTECCIÓN DE LAS PERSONAS
CON RESPECTO AL TRATAMIENTO
AUTOMATIZADO DE DATOS DE CARÁCTER
PERSONAL, A LAS AUTORIDADES DE
CONTROL Y A LOS FLUJOS
TRANSFRONTERIZOS DE DATOS**

Estrasburgo, 8.XI.2001



**SECRETARIA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURIDICA**

Preámbulo

Las Partes en el presente Protocolo Adicional al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, abierto a firma en Estrasburgo, el 28 de enero de 1981 (en lo sucesivo denominado “el Convenio”);

Convencidas de que las autoridades de control que ejercen sus funciones con total independencia son un elemento de la protección efectiva de las personas con respecto al tratamiento de datos de carácter personal;

Considerando la importancia del flujo de información entre los pueblos;

Considerando que, con la intensificación de los intercambios de datos de carácter personal a través de las fronteras nacionales, es necesario garantizar la protección efectiva de los derechos humanos y de las libertades fundamentales y, en particular, del derecho al respeto de la vida privada, en relación con tales intercambios,

Han convenido en lo siguiente:

Artículo 1 - Autoridades de control.

1. Cada Parte dispondrá que una o más autoridades sean responsables de garantizar el cumplimiento de las medidas previstas por su derecho interno que hacen efectivos los principios enunciados en los Capítulos II y III del Convenio, así como en el presente Protocolo.
2. a. A este efecto, las autoridades mencionadas dispondrán, en particular, de competencias para la investigación y la intervención, así como de la competencia para implicarse en las actuaciones judiciales o para llamar la atención de las autoridades judiciales competentes respecto de las violaciones de las disposiciones del derecho interno que dan efecto a los principios mencionados en el apartado 1 del artículo 1 del presente Protocolo.
b. Cada autoridad de control atenderá las reclamaciones formuladas por cualquier persona en relación con la protección de sus derechos y libertades fundamentales respecto de los tratamientos de datos de carácter personal dentro de su competencia.
3. Las autoridades de control ejercerán sus funciones con total independencia.
4. Las decisiones de las autoridades de control que den lugar a reclamaciones podrán ser objeto de recurso ante los tribunales.
5. De conformidad con lo dispuesto en el Capítulo IV, y sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 13 del Convenio, las autoridades de control cooperarán entre sí en la medida necesaria para el cumplimiento de sus obligaciones, en particular mediante el intercambio de toda la información útil.

Artículo 2 - Flujos transfronterizos de datos de carácter personal hacia un destinatario que no está sujeto a la jurisdicción de una Parte en el Convenio.

1. Cada Parte dispondrá que la transferencia de datos de carácter personal hacia un destinatario sometido a la jurisdicción de un Estado u organización que no sea Parte en el Convenio sólo podrá efectuarse si dicho Estado u organización garantiza un nivel de protección adecuado a la transferencia de datos prevista.
2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 2 del presente Protocolo, cada Parte podrá permitir la transferencia de datos de carácter personal:
 - a. si está prevista en su legislación interna a causa de:
 - intereses específicos de la persona interesada, o de
 - intereses legítimos prevalecientes, en particular, intereses públicos importantes, o
 - b. si la persona responsable de la transferencia ofrece garantías que, en particular, pueden resultar de cláusulas contractuales, y éstas son juzgadas suficientes por la autoridad competente de conformidad con el derecho interno.

Artículo 3 - Disposiciones finales.

1. Las disposiciones del artículo 1 y 2 del presente Protocolo serán consideradas por las Partes artículos adicionales al Convenio y todas las disposiciones del Convenio se aplicarán en consecuencia.
2. El presente Protocolo estará abierto a la firma de los Estados signatarios del Convenio. Después de adherirse al Convenio en las condiciones previstas en el mismo, las Comunidades Europeas podrán firmar el presente Protocolo. El presente Protocolo está sujeto a ratificación, aceptación o aprobación. Cualquier signatario del presente Protocolo no podrá ratificar, aceptar o aprobar el mismo a menos que haya ratificado, aceptado o aprobado, con anterioridad o simultáneamente, el Convenio o se haya adherido al mismo. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación del presente Protocolo se depositarán en poder del Secretario General del Consejo de Europa.
3.
 - a. El presente Protocolo entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha en que cinco de sus signatarios hayan expresado su consentimiento para quedar vinculados por el Protocolo, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 3.
 - b. Respecto de cualquier Estado signatario del presente Protocolo que posteriormente exprese su consentimiento para quedar vinculado por el mismo, el Protocolo entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha de depósito del instrumento de ratificación, aceptación o aprobación.
4.
 - a. Después de la entrada en vigor del presente Protocolo, cualquier Estado que se haya adherido al Convenio podrá adherirse asimismo al Protocolo.



- b. La adhesión se hará efectiva mediante el depósito en poder del Secretario General del Consejo de Europa de un instrumento de adhesión, que entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha de su depósito.
5.
 - a. Cualquier Parte podrá en cualquier momento denunciar el presente Protocolo mediante notificación dirigida al Secretario General del Consejo de Europa.
 - b. Dicha denuncia entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la expiración de un período de tres meses después de la fecha de recepción de dicha notificación por el Secretario General.
6. El Secretario General del Consejo de Europa notificará a los Estados miembros del Consejo de Europa, a las Comunidades Europeas y a cualquier otro Estado que se haya adherido al presente Protocolo:
 - a. cualquier firma;
 - b. el depósito de cualquier instrumento de ratificación, aceptación o aprobación;
 - c. cualquier fecha de entrada en vigor del presente Protocolo de conformidad con el artículo 3;
 - d. cualquier otra acción, notificación o comunicación relativa al presente Protocolo.

En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados para ello, firman el presente Protocolo.

Hecho en Estrasburgo, el 8 de noviembre de 2001, en francés e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos, en un único ejemplar, que se depositará en los archivos del Consejo de Europa. El Secretario General del Consejo de Europa remitirá copias certificadas a cada Estado miembro del Consejo de Europa, a las Comunidades Europeas y a cualquier Estado invitado a adherirse al Convenio.




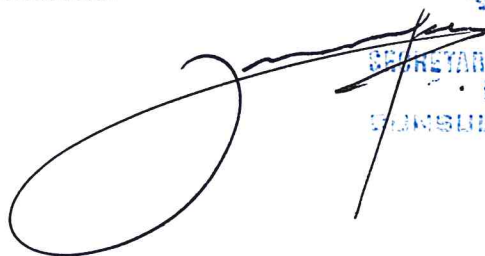
SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURÍDICA



SECRETARIA
DE
RELACIONES EXTERIORES
MEXICO

La presente es copia fiel y completa en español del Protocolo Adicional al Convenio para la Protección de las Personas con respecto al Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, a las Autoridades de Control y a los Flujos Transfronterizos de Datos, hecho en Estrasburgo el ocho de noviembre de dos mil uno.

Extiendo la presente, en seis páginas útiles, en la Ciudad de México, el veintinueve de diciembre de dos mil diecisiete, a fin de someter el Protocolo de referencia a la consideración de la Cámara de Senadores del Honorable Congreso de la Unión, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 76, fracción I de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.



SECRETARIA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURIDICA